

平成30年7月豪雨により被災された方へ
～市税・保険料・利用料等「減免のお知らせ」～

対因平成30年7月大雨受灾人的通知

关于市民税保险费利用费等的减免

このたびの大雨により被災された方におかれましては、心よりお見舞い申し上げます。

呉市では、り災状況に応じて市税・保険料・利用料等の減免適用を受けていただける申請を、各担当課窓口及び各市民センターにて受付けておりますので、ご利用ください。

対在这次暴雨灾害中受灾民众，我们表示衷心慰问。在吴市按受灾的状况可以得到市民税保险费利用费等减免的适用，申请手续在有关担任科窗口及各市民中心进行。

減免適用の条件はそれぞれ異なります。詳しい内容については、各担当課にお問合せください。
按受灾的情况，减免适用的条件不同。详细情况请向有关担任科咨询。

税金関係 Taxes 税金

種 類 Type 种类	問い合わせ先 Contact 咨询处
固定資産税・都市計画税 固定資産税/城市规划税 (Kotei-Shisan-zei / Toshi-keikaku-zei)	資産税課 0823-25-3216 資産税科 (Shisan-zei-Ka)
市県民税 居民税 (Shikenmin-zei)	市民税課 0823-25-3193 市民税科 (Shimin-zei-Ka)

住宅関係 Housing 住宅

種 類 Type 种类	問い合わせ先 Contact 咨询处
市営住宅使用料 市営住宅使用費	住宅政策課 0823-25-3391 住宅政策科 (Jutaku-Seisaku-ka)

福祉関係 Welfare 福祉

種 類 Type 种类	問い合わせ先 Contact 咨询处
国民健康保険料 国民健康保险费 (Kokumin-Kenkou-Hoken-ryou)	保険年金課 0 8 2 3 - 2 5 - 3 1 5 3 保険养老金科 (Hoken-Nenkin-ka)
高齢者医療保険料 后期老年人医疗保险费 (Koureisha-Iryou-Hoken-ryou)	保険年金課 0 8 2 3 - 2 5 - 3 1 5 6 保険养老金科 (Hoken-Nenkin-ka)
介護保険料 护理保险费 (Kaigo-Hoken-ryou)	介護保険課 0 8 2 3 - 2 5 - 3 1 7 6 护理保险科 (Kaigo-Hoken-Ka)
介護サービス利用料 护理服务利用费	介護保険課 0 8 2 3 - 2 5 - 2 6 2 6 护理保险科 (Kaigo-Hoken-Ka)
障害福祉サービス等利用者負担額 残疾福祉服务等利用者承担额	障害福祉課 0 8 2 3 - 2 5 - 3 1 3 5 残疾福祉科 (Shogai-Fukushi-ka)
保育所等利用者負担金 保育園等利用者承担费	子育て施設課 0 8 2 3 - 2 5 - 3 1 4 4 育儿设施科 (Kosodate-Shisetsu-ka)
放課後児童会分担金 下课后儿童会分担费	子育て支援課 0 8 2 3 - 2 5 - 3 2 5 4 育儿支援科 (Kosodate-Shien-ka)